

1. Snímatelná mriežka
2. Pomocný horák
3. Stredne rýchly horák
4. Stredne rýchly horák
5. 4 kruhový horák
6. Ovládací gombík pomocného horáka
7. Ovládací gombík stredne rýchleho horáka
8. Ovládací gombík stredne rýchleho horáka
9. Ovládací gombík 4 kruhového horáka

### Symbols

- Kohútik je zavretý
- Maximálny plameň
- Minimálny plameň

### ZAPÁLENIE HORÁKOV

- Aby ste zapálili horáky, otočte príslušné ovládacie gombíky smerom vľavo do polohy maximálneho plameňa .
- Zatlačte gombík proti ovládaciemu panelu, aby ste horák zapálili.
- Po zapálení horáka podržte gombík stlačený ešte približne 5 sekúnd, aby sa zahrial termoelektrický článok. Táto poistka zastaví unikanie plynu v prípade náhodného zhasnutia plameňa horáka (prievan, momentálne prerušenie dodávky plynu, vykypenie tekutiny na horák atď.).
- **Zariadenie nesmie byť stlačené dlhšie ako 15 sek. Ak po uplynutí tejto doby horák neostane horieť, počkajte aspoň jednu minútu, až potom sa pokúste horák znovu zapáliť.**
- Horák môže zhasnúť po pustení gombíka. Znamená to, že termoelektrický článok sa nezahrial dostatočne. V tomto prípade zopakujte horepopísané úkony.

### PRAKTICKÉ RADY PRI POUŽÍVANÍ HORÁKOV

Aby bola výkonnosť horákov čo najvyššia, dodržiavajte nasledujúce pravidlá:

- Používajte hrnce a panvice, ktorých veľkosť zodpovedá horákom (pozri tabuľku vpravo).
- Používajte iba panvice a hrnce s rovným dnom.
- Používajte správne množstvo vody na varenie a na hrncoch používajte pokrievky.
- V prípade panvíc s vypuklým dnom (WOK) použite dodávanú podpornú mriežku, ktorú však možno umiestniť iba na 4 kruhový horák.

Horák	Ø nádoby
4 kruhový horák	od 24 po 26 cm
stredne rýchly	od 16 po 22 cm
pomocný	od 8 po 14 cm

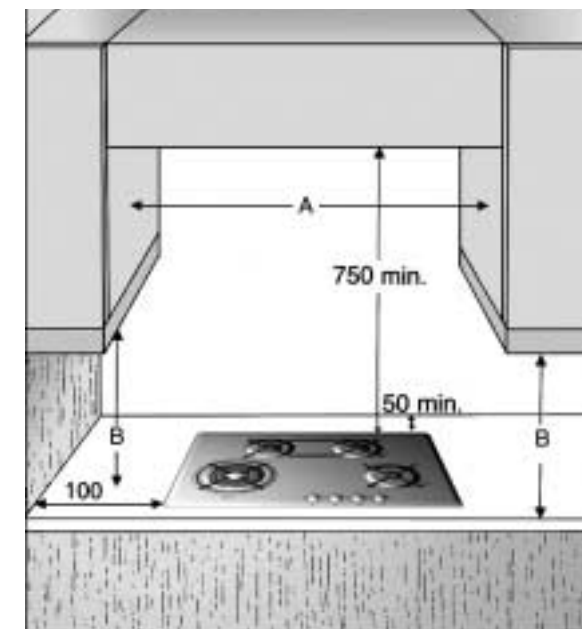
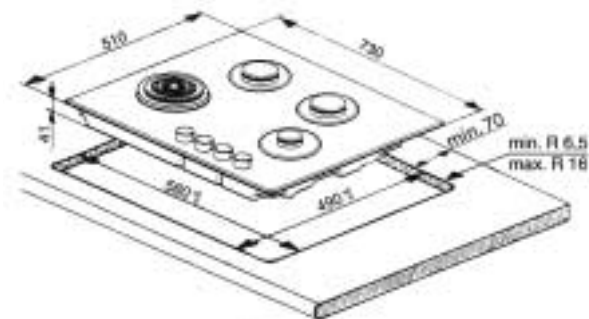
### Dôležité upozornenie:

Nevhodné používanie mriežky môže zapríčiniť poškodenie platne sporáka:  
nekladte preto mriežku opačne, ani ju neposúvajte po ploche platne.

### Neodporúčame Vám používať:

- Liatinové panvice, kameninové nádoby, hlinené kastróly alebo keramické hrnce.
- Rozptyľovače plameňa vo forme kovovej mriežky alebo iné.
- Použitie dvoch horákov súčasne pre jednu oválnu nádobu (napr. nádobe pre prípravu rýb).

### ROZMERY A VZDIALENOSTI, KTORÉ TREBA DODRŽIAVAŤ (mm)



**POZNÁMKA:** Ak je vzdialenosť "A" medzi nástennými skrinkami 600 mm až 730 mm, výška "B" musí byť minimálne 530 mm.  
Ak je vzdialenosť "A" medzi nástennými skrinkami väčšia ako je šírka varnej dosky, výška "B" musí byť minimálne 400 mm.  
Pri inštalácii odsávača pár nad varnú dosku, prosím, dodržiavajte pokyny o správnych vzdialenostiach.

### TABUĽKA DÝZ

KATEGÓRIA I12H3B/P

Druh používaného plynu	Typ horáka	Typ horáka	Menovitý tepelný výkon kW	Menovitá spotreba	Znížená tepelná kapacita kW	Tlak plynu (mbar)			
						min.	str.	max.	
ZEMNÝ PLYN (Metán)	G20	4 kruhový horák	139	3,50	333 l/h	1,50 0,35 0,30	17	20	25
		Stredne rýchly horák	95	1,65	157 l/h				
		Pomocný horák	78	1,00	95 l/h				
SKVAPALNENÝ ROPNÝ PLYN (Propán-Bután)	G30-G31	4 kruhový horák	95	3,50	254 g/h	1,50 0,35 0,30	25	30	35
		Stredne rýchly horák	67	1,65	120 g/h				
		Pomocný horák	50	1,00	73 g/h				

Druh používaného plynu	Konfigurácia model	Menovitý tepelný výkon kW	Celková menovitá spotreba	Vzduch potrebný (m <sup>3</sup> ) na spálenie 1 m <sup>3</sup> plynu
G20 20 mbar	4 horáky	7.80	742 l/h	9,52
G30-G31 30 mbar	4 horáky	7.80	567 g/h	30,94

PRÍVOD ELEKTRINY: 230 V - 50 Hz

# BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI A VŠEOBECNÉ RADY

Aby ste boli s varnou doskou spokojní, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na použitie a odložte ho pre budúce použitie

- Tieto pokyny sú platné iba pre krajiny, ktorých skratky sú uvedené na popise spotrebiča a na spotrebiči.
- Obalový materiál (plastové vrecia, časti polystyrénu a pod.) ukladajte mimo dosahu detí, pretože je pre ne nebezpečný.
- Skontrolujte, či sa varná doska počas prepravy nepoškodila a odstráňte všetky ochranné fólie z častí spotrebiča.
- **Táto varná doska (Trieda 3) je určená výhradne na použitie v domácnosti a na varenie jedál. Každé iné použitie (ako vyhrievanie miestnosti) sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné.**
- **Zabezpečte, aby inštaláciu a plynové/elektrické zapojenie vykonal kvalifikovaný technik, postupujúci podľa pokynov výrobcu a v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi.**
- **Tento spotrebič sa môže inštalovať a používať výhradne v dobre vetraných miestnostiach, v súlade s platnými predpismi. Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si starostlivo prečítajte pokyny.**
- **Nastavenie dodávaného plynu a jeho tlaku sú uvedené na výrobnom štítku umiestnenom na spodnej strane varnej dosky. Ak sa bude spotrebič používať s iným druhom plynu, ako bol pôvodne určený, pozrite si pokyny v časti “Úprava pre iný druh plynu”.**


## ODKAZY NA MIESTNE PREDPISY

**SK**

Zabezpečte, aby inštaláciu a plynovú prípojku vykonal kvalifikovaný technik, postupujúci podľa pokynov výrobcu a v súlade s bezpečnostnými predpismi a normami STN.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA


### 1. Obal

Obalový materiál je úplne recyklovateľný a je označený symbolom recyklácie , identifikujúcim materiál, ktorý musí byť odovzdaný do zberní druhotných surovín.

### 2. Výrobok

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE).

Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa v inom prípade mohli vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní pri likvidácii tohto výrobku.

Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.

Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pre likvidáciu odpadov. Podrobnejšie informácie o manipulácii s výrobkom, jeho zbere a recyklácii si vyžiadajte na miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, v ktorom ste spotrebič kúpili.

## Prehlásenie o zhode

- Táto varná doska bola navrhnutá, vyrobená a predávaná v súlade s:
  - požiadavkami na bezpečnosť smernice ES “Plyn” 90/396
  - bezpečnostnými ustanoveniami “Nízkonapäťovej” smernice 73/23/EHS
  - požiadavkami smernice EMC 89/336/EHS
  - požiadavkami smernice EHS 93/68
- Táto varná doska môže prísť do kontaktu s potravinami, vyhovuje smernici ES 89/109.

### POZNÁMKY:

- Nevhodné používanie mriežky môže zapríčiniť poškodenie platne varnej dosky. Nekladte preto mriežku opačne, ani ju neposúvajte po ploche platne.
- Ak má varná doska sklokeramický povrch, nepoužívajte:
  - Liatinové panvice, hlinené kastróly alebo keramické hrnce
  - Rozptylovače tepla (napr. kovové sitko)
  - Dva horáky pre ten istý hrniec
- V prípade dlhého použitia môže byť potrebné doplnkové vetranie (otvorenie okna alebo zvýšenie odsávania digestora).
- Nedovoľte deťom priblížiť sa ku spotrebiču, keď je v činnosti a nedovoľte im hrať sa s ovládacími prvkami, ani inými časťami varnej dosky.  
**Upozornenie:** ochranné gumené nožičky na snímateľnej mriežke predstavujú nebezpečenstvo pre malé deti. Ak mriežku smímete, skontrolujte, či sú všetky nožičky správne upevnené.
- **Pozor:** sklenený kryt (ak sa dodáva) môže pri prehriatí prasknúť. Pred jeho zavretím sa presvedčte, či sú všetky horáky zhasnuté.

Po používaní varnej dosky skontrolujte, či sú všetky ovládacie gombíky v polohe OFF a zatvorte hlavný prívod plynu alebo ventil

## INŠTALÁCIA

### Technické informácie pre technika vykonávajúceho inštaláciu

- **Táto varná doska môže byť zasadená do pracovnej dosky s hrúbkou 20 až 40 mm.**
- **Ak pod varnou doskou nie je rúra, namontujte oddeľovací panel, ktorý má takmer rovnakú plochu ako otvor v pracovnej ploche. Tento panel musí byť umiestnený v maximálnej vzdialenosti 150 mm pod horným povrchom pracovnej plochy, ale v žiadnom prípade menej ako 20 mm od dna varnej dosky. V prípade, že pod varnou doskou chcete nainštalovať rúru, skontrolujte, či je značky Whirlpool a či je vybavená chladiacim systémom. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť, ak bude pod varnou doskou nainštalovaná rúra inej značky.**
- **Pred inštaláciou skontrolujte:**
  - **či podmienky dodávky plynu vo Vašej oblasti (druh a tlak plynu) vyhovujú nastaveniu varnej dosky (pozri štítok s technickými údajmi).**
  - Vonkajšie povrchy nábytku alebo spotrebičov, ktoré sú v tesnej blízkosti varnej dosky, musia odolávať teplu v súlade s normami STN.
  - Spaliny sa odvádzajú von prostredníctvom špeciálneho odsávača alebo elektrického ventilátora umiestneného na stene alebo na okne.
  - Nepretržitá cirkulácia vzduchu je zabezpečená otvorom v múre s plochou minimálne 100 cm<sup>2</sup>. Otvor v múre musí byť:
    - a) stály a na vonkajšom múre miestnosti, ktorá sa má vetrať;
    - b) urobený tak, aby sa nemohol upchať zvnútra alebo zvonku (ani náhodne);
    - c) chránený plastovou mriežkou, kovovým sitkom a pod. tak, aby sa neznížila horeuvedená účinná plocha vetrania;
    - d) umiestnený v blízkosti podlahy a tak, aby neprekážal činnosti systému odvodu spalín.

# INŠTALÁCIA

## PLYNOVÁ PRÍPOJKA

- **Prívodný systém plynu musí vyhovovať normám STN.**
- Podrobnosti o miestnych normách pre niektoré krajiny nájdete v časti "Odkazy na miestne normy". Ak tam nenájdete žiadne informácie týkajúce sa Vašej krajiny, podrobnosti zistíte u inštalujúceho pracovníka.
- Pripojenie varnej dosky k rozvodnému plynovému potrubiu alebo k plynovej tlakovej nádobe musí byť urobené prostredníctvom neohybnnej medenej alebo oceľovej rúrky s upevneniami v súlade s normami STN, alebo prostredníctvom súvislej nerezovej rúrky, ktorá vyhovuje normám STN. Maximálna dĺžka hadice je 2 m bežnej dĺžky.
- Pred pripojením rúrky k ohybu (A), zapojte medzi ne dodávané tesnenie (B), v súlade s normou EN 549.

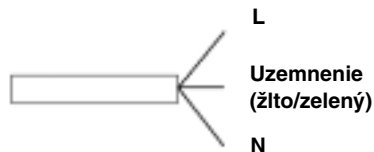


**Pozor:** ak je použitá nerezová rúrka, musí byť nainštalovaná tak, aby sa nedotýkala žiadnej pohyblivej časti nábytku. Musí prechádzať oblasťou, kde nebude prekážať a kde je možné skontrolovať ju po celej jej dĺžke.

- Po pripojení k prívodu plynu vykonajte kontrolu úniku použitím mydlovej vody.

## ELEKTRICKÉ PRÍPOJKY

- **Elektrické zapojenie musí spĺňať požiadavky noriem STN.**
- Údaje o napätí a elektrickom príkone sú uvedené na výrobnom štítku.
- **Uzemnenie tohto spotrebiča je podľa noriem STN povinné.**



- **Výrobca nezodpovedá za poranenie osôb alebo zvierat alebo za poškodenie majetku, ktoré vznikli nedodržaním týchto požiadaviek.**
- Po inštalácii varnej dosky zabezpečte jedнопólový spínač so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.
- Ak je to potrebné, musíte elektrický napájací kábel vymeniť výhradne za kábel s rovnakými vlastnosťami ako pôvodný kábel dodávaný výrobcom (typ H05V2V2-F T90°C alebo H05RR-F). Tento úkon musí vykonať vyškolený elektrikár.

## Montáž

Po vyčistení povrchu obvodu namontujte dodávané tesnenie, ako je zobrazené na obrázku.



Umiestnite varnú dosku v otvore pracovnej plochy, urobenom s ohľadom na rozmery uvedené v popise spotrebiča.

**Poznámka:** prívodný elektrický kábel musí mať dostatočnú dĺžku, aby bolo možné, aj po zapojení, varnú dosku vybrať z pracovnej plochy.

Na upevnenie varnej dosky použite konzoly (A) alebo (B) dodávané s doskou. Umiestnite konzoly v príslušných vyvrtaných otvoroch označených šípkou a upevnite ich skrutkami, v závislosti od hrúbky pracovnej plochy (pozri obrázok vpravo).

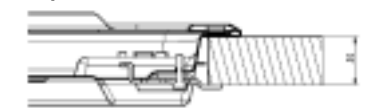


A: Kovová verzia

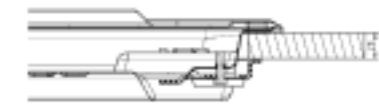
Top 40 mm



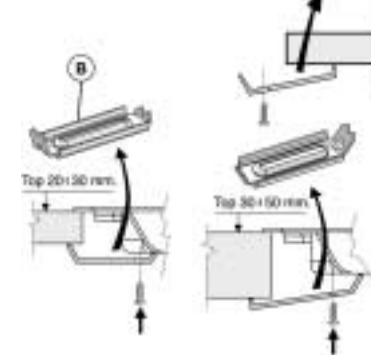
Top 30 mm



Top 20 mm



B: Sklenená verzia



## REGULÁCIA PRE ODLIŠNÉ DRUHY PLYNU

Ak má byť spotrebič napájaný iným plynom ako je uvedené na štítku s technickými údajmi a na oranžovej nálepke umiestnenej na varnej doske, vymeňte dýzy.

Odlepte oranžovú nálepku a nalepte ju do návodu na použitie.

Použite regulátory tlaku vhodné pre tlak plynu uvedený v popise spotrebiča.

- Plynové trysky musia byť vymenené v prevádzke servisu alebo to musí urobiť kvalifikovaný technik.
- Trysky sa nedodávajú so spotrebičom a musíte ich objednať prostredníctvom servisu.
- Upravte minimálne nastavenie kohútov.

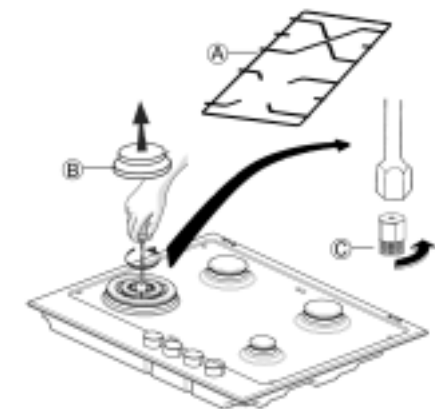
**Poznámka:** pri používaní skvapalneného ropného plynu (G30/G31), musí byť skrutka minimálneho nastavenia plynu čo najviac zatiahnutá.

Ak by ste mali ťažkosti s otočením gombíkov horákov, prosím, kontaktujte pracovníkov servisu, aby ventil horáka vymenili, ak je chybný.

**VÝMENA DÝZ** (pozri tabuľku dýz v popise spotrebiča)

- Odstráňte mriežku (A)
- Vyberte horáky (B)
- Použitím objímkového kľúča vhodnej veľkosti odskrutkujte dýzu (C)
- Nahraďte vhodnou dýzou pre nový druh plynu.


Pred inštaláciou varnej dosky nezabudnite pripevniť platničku s kalibráciou plynu, ktorá sa dodáva s dýzami tak, aby táto zakryla existujúce informácie týkajúce sa kalibrácie plynu.





## Upravenie minimálneho nastavenia kohútov plynu

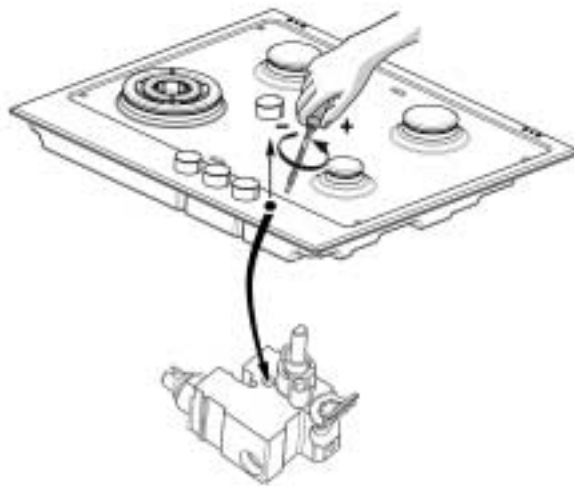
Aby ste zabezpečili správne minimálne nastavenie, odstráňte gombík a postupujte ďalej takto:

- utiahnite skrutku, aby ste znížili výšku plameňa (-)
- uvoľnite skrutku, aby ste výšku plameňa zvýšili (+)

Reguláciu musíte vykonať s kohútom v polohe minimálneho nastavenia (malý plameň) .

- Primárny vzduch horákov nemusíte nastavovať.
- V tomto kroku zapáľte horáky a otočte gombíky z maximálnej polohy  na minimálnu polohu , aby ste skontrolovali stabilitu plameňa.

Pred ukončením nastavenia znovu utesnite, použite tesniaci vosk alebo iný vhodný materiál.



## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Aby ste udržali Vašu varnú dosku vo vynikajúcich podmienkach, vyčistite ju po každom použití, odstráňte všetky zvyšky potravín.

**Pred každým čistením odpojte varnú dosku od elektrickej siete a počkajte, kým ochladne.**

### ČISTENIE POVRCHU VARNEJ DOSKY

- Všetky smaltované a sklenené časti sa musia čistiť teplou vodou s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku.
- Na nerezových povrchoch môžu zostať škvrny vodného kameňa alebo škvrny po dlhodobom pôsobení agresívneho čistiaceho prostriedku. Všetky zvyšky jedál (voda, omáčky, káva a pod.) treba utrieť ešte predtým, ako zaschnú. Očistite ich teplou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom, potom povrch osušte mäkkou handrou alebo jelenicou. Zapečené škvrny odstráňte špeciálnym čističom na nerezové povrchy.
- Nepoužívajte abrazívne alebo korozívne prostriedky, čističe s obsahom chlóru alebo drôtenky na panvice.
- Nepoužívajte spotrebiče využívajúce na čistenie paru.
- Nepoužívajte horľavé výrobky.
- Nenechajte na varnej doske pôsobiť kyselinu alebo alkalické látky, ako ocot, horčicu, soľ, cukor alebo citrónovú šťavu.

### ČISTENIE DIELCOV VARNEJ DOSKY

- Mriežky, viečka horákov a horáky môžete pred čistením vybrať.
- Umývajte ich ručne v teplej vode a neabrazívnym čistiacim prostriedkom, pozorne odstráňte všetky zvyšky jedál a skontrolujte, či nie sú upchaté otvory horáka.
- Opláchnite a pozorne osušte.
- Horáky a viečka horákov vráťte na miesta.
- Pri umiestňovaní mriežok dávajte pozor, aby oblasť polozenia hrncov bola zarovnaná s horákmi a aby nožičky horákov zapadli na svoje miesta na varnej doske. V prípade jednotlivé mriežky dávajte pozor, aby presne zapadla na výstupok viečka horáka.
- Modely vybavené elektrickým zapáľovaním a bezpečnostným termoelektrickým článkom vyžadujú dokonalé očistenie zapáľovania, aby bola zabezpečená jeho správna činnosť. Kontrolujte tieto prvky často a podľa potreby ich čistite vlhkou handričkou. Akékoľvek zapečené zvyšky jedál treba odstrániť špáradlom alebo ihlou.

**Poznámka: aby ste predišli poškodeniu zariadenia elektrického zapáľovania, nepoužívajte ho, keď horáky nie sú na svojich miestach.**

## PRÍRUČKA NA ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Varná doska nefunguje alebo nepracuje správne. Predtým, ako zavoláte servis, skontrolujte varnú dosku podľa príručky na odstraňovanie problémov, aby ste určili, o aký problém ide.

### 1. Horák sa nezapáli alebo plameň nie je rovnomerný

Skontrolujte, či:

- Dodávka plynu alebo elektriny nie je prerušená a hlavne, či je otvorený kohút plynovej prípojky.
- Je prázdna tlaková plynová nádoba (kvapalný plyn).
- Otvory horáka nie sú upchaté.
- Koncovka zapáľovania nie je špinavá.
- Všetky časti horáka sú umiestnené na svojich miestach.
- V blízkosti varnej dosky nie je prievan.

### 2. Horák prestane horieť

Skontrolujte, či:

- Pri zapálení horáka bol gombík stlačený dost' dlho na to, aby sa aktivovalo ochranné zariadenie.
- Otvory horáka v blízkosti termoelektrického článku nie sú upchaté.
- Koncovka termoelektrického článku nie je špinavá.
- Minimálne nastavenie horáka je správne (pozri príslušnú časť).

### 3. Nádoby nie sú stabilné

Skontrolujte, či:

- Dno nádoby je úplne ploché
- Nádoba je v strede horáka.
- Mriežky nie sú zamenené alebo nesprávne umiestnené.

Ak po predchádzajúcom preskúšaní porucha pretrváva, spojte sa s najbližším Servisom.

## SERVIS

Predtým, ako zavoláte servis, pripravte si nasledujúce informácie:

- druh poruchy alebo problému;
- presný model (uvedený v popise spotrebiča alebo na záručnom liste);
- servisné číslo, ktoré nasleduje po slove SERVICE na výrobnom štítku, umiestnenom pod varnou doskou a na záručnom liste;
- Vašu úplnú adresu a telefónne číslo.

Ak je potrebná akákoľvek oprava, zavolajte, prosím, **autorizovanú prevádzku servisu**, ako je uvedené na záručnom liste.

**Poznámka: Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť a kvalitu výrobku.**

**SERVICE** 0000 000 00000



**Výrobca:**  
**Whirlpool Europe S.r.l.**  
**Viale G. Borghi, 27**  
**21025 Comerio (VA)**  
**ITALY**